

**Седьмая Конференция государств - участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и
токсинного оружия и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

11 October 2011
Russian
Original: English

Женева, 5–22 декабря 2011 года
Пункт 10 предварительной повестки дня
Рассмотрение действия Конвенции,
как предусмотрено в ее статье XII

**Статья VII: варианты осуществления и предложение
по межсессионной работе**

**Представлено Соединенным Королевством Великобритании и
Северной Ирландии**

I. Введение

1. Согласно статье VII Конвенции государства-участники обязуются "*предоставлять или поддерживать помощь*" в том случае, если участник Конвенции "*подвергся опасности*" в результате нарушения Конвенции. Ни переговоры по самой Конвенции, проходившие с 1968 по 1971 год, ни какие-либо заключительные декларации последующих обзорных конференций не дают никакого разъяснения относительно значения термина "*подвергся опасности*". Вместе с тем, история переговоров четко показывает, что "*помощь*" означает главным образом то, что по запросу будет предоставляться медицинская или чрезвычайная помощь. Заключительная декларация шестой обзорной Конференции содержит ряд заявлений, которые являются актуальными для этой темы, – примеры, имеющие актуальное значение для обсуждаемых здесь вопросов, приведены в приложении – и они также дают основу для дальнейших обсуждений и решений. Межсессионное совещание 2010 года затронуло вопросы предоставления помощи и координации усилий с соответствующими организациями в случае предположительного применения, но не добилось какого-либо продвижения вперед в плане определения того, как статья VII могла бы работать на практике. Поэтому седьмая обзорная Конференция дает возможность взглянуть на этот вопрос по-новому, чтобы достичь согласия в том, что требуется или могло бы потребоваться сделать. Соединенное Королевство решительно поддержало бы такой шаг. В настоящей записке изложены некоторые вопросы, которые можно было бы затронуть на обзорной Конференции и впоследствии в ходе дальнейшей работы по этой теме.

II. Статья VII

2. Главным сдерживающим фактором в тексте статьи VII является то, что государства-участники обязуются предоставлять или поддерживать помощь

любому государству-участнику, которое обратится с такой просьбой, *только* если Совет Безопасности примет решение о том, что такой участник подвергся опасности в результате нарушения Конвенции. Как отмечалось выше, для термина "*подвергся опасности*" не имеется никаких определений или общих пониманий, и существует вероятность того, что помощь может задержаться, пока Совет разбирает существо дела. Мы не можем во всех случаях рассчитывать на быструю реакцию или гарантировать таковую, особенно когда имеющиеся свидетельства не позволяют прийти к твердому заключению относительно естественного или умышленного происхождения рассматриваемого явления. Хотя участники переговоров по КБТО ориентировались на действия, предпринимаемые государствами, очевидно, что под действие статьи VII попадали бы и атаки террористов, особенно ввиду сложности определения источника любой подозрительной вспышки заболевания. Так, государства-участники выразили готовность предоставлять или поддерживать помощь в случае применения биологических агентов или токсинов в качестве оружия кем-либо другим, кроме государства-участника (Заключительная декларация шестой обзорной Конференции, пункт 38).

3. Одной из первых задач на обзорной Конференции или впоследствии в этой связи могло бы быть рассмотрение вопроса об обстоятельствах, которые соответствовали бы критерию "*подвергся опасности*". Пункт 8 эквивалентный статьи (X) КХО дает некоторые идеи, которые могли бы быть приняты в качестве общего понимания государств-участников, например:

«"Подвергся опасности" означает обстоятельства, предполагающие применение или угрозу применения биологического или токсинного оружия, когда:

- a) против государства-участника было применено биологическое или токсинное оружие любым государством (государствами) или другим субъектом;*
- b) государству-участнику угрожают действия или деятельность любого государства или другого субъекта, которые запрещены государствам-участникам статьей I».*

III. Практические аспекты

4. При обсуждении практических аспектов осуществления статьи VII нам нужно тщательно взвесить, насколько ВОЗ и другие международные организации подходят на роль главных реагирующих субъектов и насколько требуется дополнительная помощь для усиления их потенциала во избежание дублирования усилий именно в контексте КБТО. Деятельность ВОЗ в области глобального оповещения и реагирования и Глобальная сеть оповещения о вспышках болезней и ответных действий (ГССОД) уже нацелены на выявление, подтверждение и локализацию эпидемий. В случае умышленного высвобождения биологического агента эта деятельность имела бы крайне важное значение для обеспечения эффективности международных усилий по локализации последствий. Нам нужно также учитывать аналогичную деятельность, предпринимаемую силами МЭБ и ФАО. Кроме того, поскольку на подтверждение умышленного или естественного происхождения вспышки может потребоваться некоторое время, первейшим приоритетом должно быть быстрое и эффективное реагирование в плане проверки и локализации последствий для здоровья человека, животных или растений, и его не должны замедлять никакие сомнения относи-

тельно характера происхождения. ВОЗ, МЭБ или ФАО вполне могли бы предпринимать соответствующие действия, пока Совет Безопасности продолжает рассматривать вопрос, – либо такие действия могли бы осуществляться на местах даже до того, как вопрос будет передан в Совет Безопасности, так как в первую очередь нужно было бы заниматься не причиной, а последствиями. Мы не должны создавать систему, которая чинила бы помехи таким действиям или препятствовала их осуществлению, и этот момент четко признан в пункте 33 Заключительной декларации шестой обзорной Конференции.

IV. Связи со статьей X

5. Одной из главных возможностей ГСООД ВОЗ является укрепление потенциала; в этом контексте более эффективные средства и методы наблюдения, обнаружения, диагностики инфекционных заболеваний и борьбы с ними обеспечивают серьезную защиту от враждебного применения или угрозы применения биологических агентов и токсинов. Поэтому усилия, имеющие отношение к статье X, которые нацелены на дальнейшее укрепление национального и регионального потенциала, – в том числе в рамках Глобального партнерства, а также других инициатив – могут способствовать и укреплению статьи VII. В связи с этим есть смысл рассматривать эти две статьи совместно в той части будущей межсессионной программы работы, которая касается вопросов сотрудничества. Соединенное Королевство поддержало бы это в качестве составного элемента в будущей программе работы.

V. Статья X КХО: возможная модель?

6. Очевидно, что ГИП в ее нынешней форме не может выступать в качестве канала для экстренной помощи – она просто не имеет кадров или ресурсов для осуществления управления и распределения защитного оборудования, дезинфицирующих средств и медицинских контрагентов сопоставимо с тем, как это предусмотрено для Технического секретариата в статье X (7) КХО. Однако ГИП потенциально могла бы управлять добровольным фондом помощи, аналогичным тому, который учрежден согласно статье X КХО. ГИП, пожалуй, могла бы также вести регистр государств-участников, способных и готовых предложить помощь, и типов помощи, которую они могут предоставить.

7. Мы могли бы также рассмотреть возможность адаптации другого положения статьи X КХО¹. Это означает использование пункта 6, т.е. мы могли бы отметить, что, невзирая на статью VII, государства-участники могли бы поощряться к заключению с другими государствами-участниками отдельных соглашений относительно экстренного предоставления помощи.

8. Вместе с тем, если использовать в качестве модели положения КХО, то нам нужно было бы учесть одно конкретное различие – то, что последствия применения ХО не допускают возможности их естественного происхождения (в то время как естественные вспышки заболеваний трудно отличить от применения БО). По этой причине в положениях КХО нет необходимости учитывать существующие международные организации и сети, занимающиеся последствиями применения химического оружия.

¹ Этот путь использовался в проекте протокола к КБТО от 2001 года.

VI. Роль внешнего экспертного потенциала: научные круги, промышленность, международные неправительственные организации и другие структуры

9. Как и в случае предшествующих межсессионных совещаний, значительную ценность представляет участие представителей межправительственных или международных неправительственных организаций, промышленности, научных кругов и НПО. Руководители конкретных целевых групп могли бы определяться с приглашениями в свете предметов, выносимых на обсуждение, и с учетом потенциальной ценности внешних вкладов и экспертного потенциала. Вместе с тем, некоторые делегации, возможно, не пожелают согласиться с таким участием во всех заседаниях. В связи с этим обычной практикой могло бы быть проведение открытых заседаний, если только не будет принято иное решение в зависимости от темы, рассматриваемой в рамках повестки дня.

VII. Выводы

10. Помимо того, что сама седьмая обзорная Конференция могла бы достичь некоторых пониманий по поводу толкования статьи VII, подобных тем, которые приведены выше в пункте 3, представляется очевидным, что сложные вопросы, связанные с практической реализацией статьи VII, потребуют более детального рассмотрения в новой межсессионной программе работы. Первоочередного внимания явно требует изучение той роли, которую могла бы играть нынешняя и планируемая деятельность ВОЗ, МЭБ и ФАО в удовлетворении потребностей в помощи по статье VII. Поэтому нам нужно изучить практические средства рационализации помощи, принимая во внимание нынешнюю деятельность МПО и соответствующих сетей и прорабатывая наилучшие пути взаимодействия с ними в интересах укрепления потенциала и достижения оптимального практического отклика. Это можно было бы предпринять в рамках новой межсессионной программы работы в сочетании с рассмотрением вопросов, касающихся статьи X.

Приложение

Заявления по статье VII в Заключительной декларации шестой обзорной Конференции²

"33. Конференция принимает к сведению высказанные пожелания на тот счет, чтобы в случае подачи просьбы о помощи она безотлагательно рассматривалась и давался соответствующий ответ. В этом контексте до рассмотрения решения Советом Безопасности государства-участники могли бы предоставлять по запросу своевременную экстренную помощь.

34. Конференция полагает, что в случае возможного обращения к этой статье Организация Объединенных Наций, с помощью государств-участников, а также соответствующих межправительственных организаций, таких как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная организация по охране здоровья животных (МЭБ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Международная конвенция по защите растений (МКЗР), могла бы играть координирующую роль в представлении помощи.

35. Конференция отмечает, что национальная подготовленность государств-участников способствует международным потенциалам для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, в том числе вспышек, обусловленных предположительным применением биологического или токсинного оружия.

36. Конференция принимает к сведению предложение о том, что государствам-участникам, быть может, нужно обсудить детальную процедуру оказания помощи с целью обеспечить, чтобы в случае применения биологического или токсинного оружия государства-участники предоставляли по запросу своевременную экстренную помощь.

37. Конференция вновь подтверждает обязательство государств-участников предоставлять или поддерживать помощь любому государству-участнику, которое обратится с такой просьбой, если Совет Безопасности решит, что такое государство-участник подвергается опасности или ущербу в результате нарушения Конвенции.

38. Конференция принимает к сведению готовность государств-участников, где уместно, предоставлять или поддерживать помощь любому государству-участнику, которое обратится с такой просьбой, когда такое государство-участник подвергается опасности или ущербу в результате применения бактериологических (биологических) агентов и токсинов кем-либо другим, кроме государства-участника".

² BWC/CONF.VI/6, часть II